

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 9:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znam bowiem gotowość waszą którą co do was chlubię się Macedończykom że Achaja jest przygotowana od ubiegłego roku i z was żarliwość pobudziła liczniejszych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż znam waszą gotowość, z powodu której chlubię się wami przed Macedończykami, (mówiąc), że Achaja już od roku jest przygotowana – i wasza gorliwość pobudziła wielu.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znam bowiem ochoczość waszą, którą co do was chełpię się Macedończykom*, że Achaja jest przygotowana od roku, i wasza skwapliwość pobudziła liczniejszych. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znam bowiem gotowość waszą którą co do was chlubię się Macedończykom że Achaja jest przygotowana od ubiegłego roku i z was żarliwość pobudziła liczniejszych

¹⁾ To jest „przed Macedończykami”.